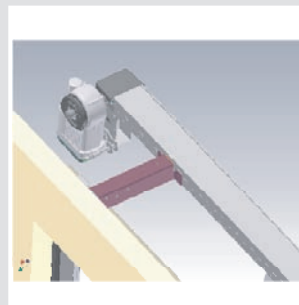
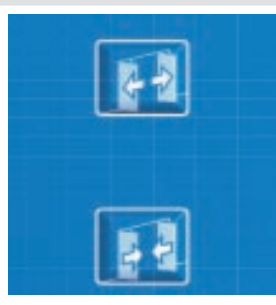


CDM 9FD ECS 950FD

USER MANUAL



GB USER MANUAL

DE BEDIENERMANUAL

FR MANUEL DE L'UTILISATEUR

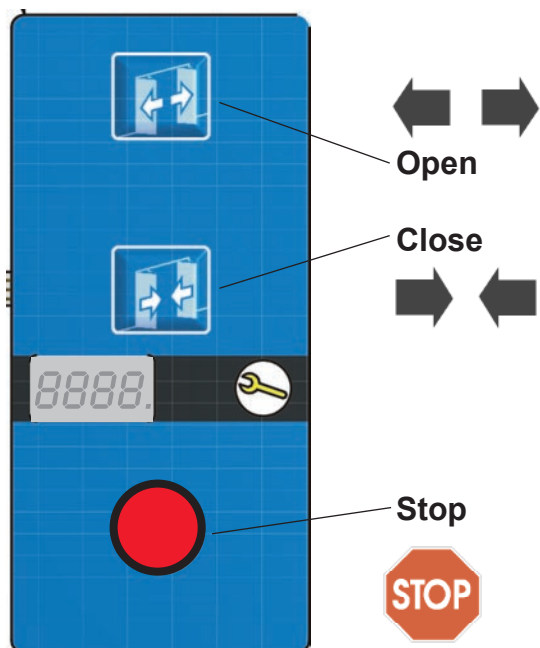
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

DK BRUGERMANUAL

NO BRUKSANVISNING

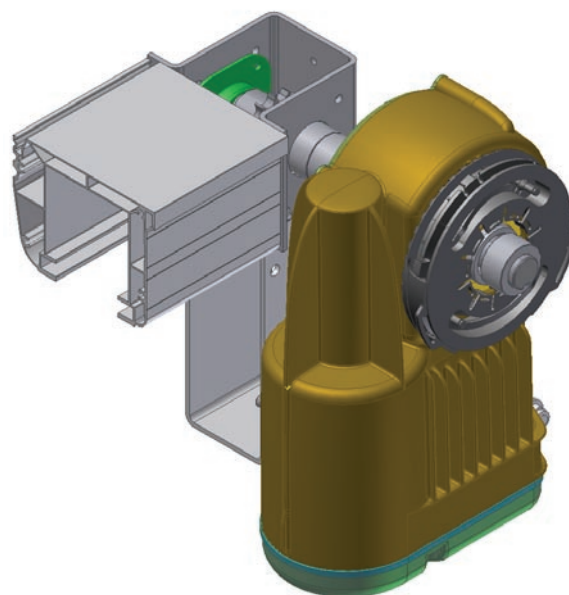
SE ANVÄNDARMANUAL

1



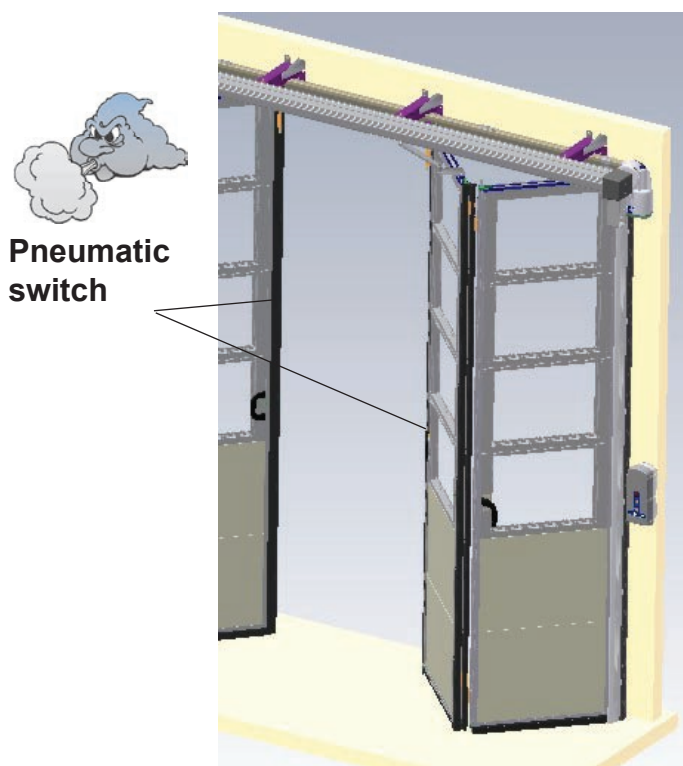
Control unit

2

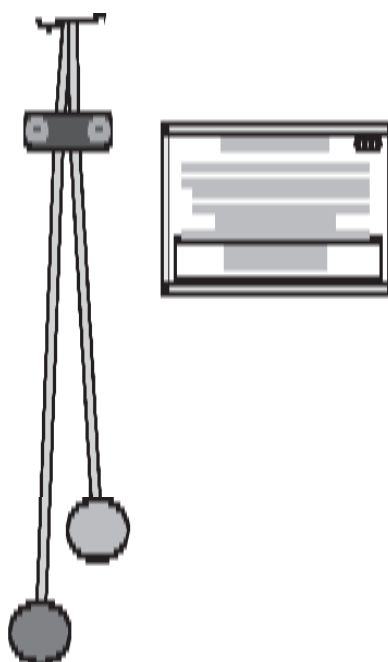


Drive unit

3



4



WARNING! Important safety instructions.

It is important for the safety of persons to follow these instructions. **Save these instructions.**

Introduction

A complete operator always comprises of one drive unit and one control unit. Normally the mechanical unit activates the door's transmission shaft directly.

Operating instructions

Open - stop - close can always be activated from the control unit (Fig 1).

To open: Press the Open arrow button < >.

To close: Press the Close arrow button > <.

To stop: Press the red Stop button.

Additional functions

This type of control unit can always be equipped with additional functions. This could be radio and/or safety photocell to make the passing easier for the users of the door.

N.B.

Modification of existing equipment or connection of equipment not approved by Crawford may cause problem and hazard.

External pushbutton units are to be located within direct sight of the driven part but away from moving parts. Unless it is key operated, it is to be installed at a minimum height of 1,5 m and not accessible to the public. Do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children. This must be done due to safety reasons.

Functional description drive unit

The drive unit has an electric motor that via a transmission is connected with the door.

If the motor is switched off or if the current is cut off, the door will be stopped by the operator.

To be able to operate the door manually, the motor and the brake have to be mechanically separated from the transmissionshaft. This can be done from floor level. If this is done, the power supply to the motor is switched off.

Safety information**Pneumatic edge (Fig 3)**

The side edge sealings are connected to a pneumatic switch via a hose. If the sealings are compressed while the door is on its way to close, the circuit in the control unit reacts by reversing the door (during the last

5-6 centimetres before closed position, when the rev monitor works as safety, it will only stop).

The safety edge is actively monitored. This means that the safety edge is tested each time the door is closed. If the door leaf has passed the limit switch closed door without detection of a pulse from the pneumatic switch, the control unit goes into hold-to-run function. The door can now only be closed by pressing the close-button continuously.

NB: To avoid injury during operation of the excitation unit, monitor the door's closing movement until the door is closed.

The pinch guard can be reset automatically if the pinch guard is working and issues a signal at an almost closed position (< 50 mm from the floor) during hold-to-run operation close.

N.B. The safety edge must be reset with the door in fully open position.

Power failure

In case of a power failure the door will be stopped immediately. When the power comes back it is only possible to open the door and "hold-to-run" function when closing.

First when the door has been fully opened will it return to normal operation.

Supervision of door movement

The operator continuously monitors the door movement. Should the doors movement be obstructed in any way, e.g. that something has got stuck on the door or that the door hits something, the operator will stop the door when it is opening and stop and reverse the door when it is closing. If the door is obstructed in its movement during the last 5 cm of the closing movement, the door will only be stopped.

N.B. If an error in any safety system is verified or suspected, the door must be taken out of operation or repaired at once by qualified personnel.

Disengagement of operator; (Fig 4)

Pull down the green ball.

Engage: Pull down the red ball. If the operator does not start again - **push the door panel a little outwards or inwards until the engagement is felt and start again.** After disengagement it is only possible to open

the door and "hold-to-run" function when closing. When the door has been fully opened it will return to normal operation.

Maintenance

The operator requires no maintenance concerning the function, but always disconnect the supply when cleaning or other maintenance is being carried out!

Refer to the separate user manual for information on using and maintaining the industrial unit door. The user manual for the industrial unit door also includes the **Declaration of Conformity**.

Technical specifications:

Classification: IP 55 (Excluding adapter which is IP44)

Supply voltage: 230V AC, single phase

Temperature range: -20°C to +55°C

Normal opening speed down to -8°C, in the temperature interval between -8°C to -20°C the opening speed is reduced approximately the first cycle in order to prolong the operators lifetime.

Operating factor: ED = 30%

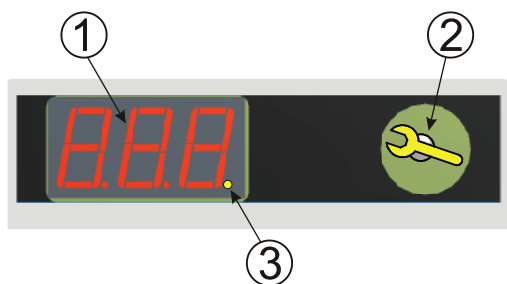
Atmospheric humidity: 0-80% relative, not condensing.

Stoppages?

(Check before contacting Service personnel)

If anything is wrong, switch the power off and on. Now run the door to the fully open position. If 950FD Control box, please consult the Trouble shooting guide below.

If the problem remains, contact Crawford or authorised personnel trained by Crawford.



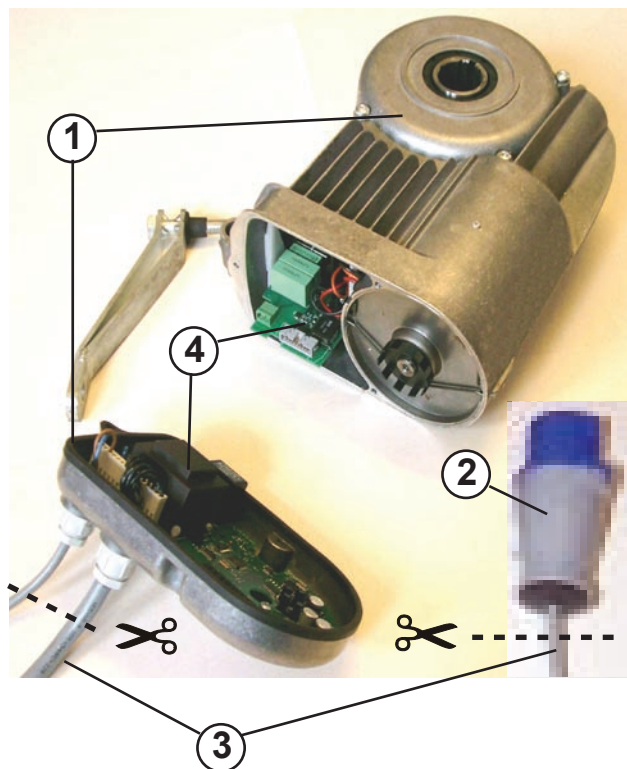
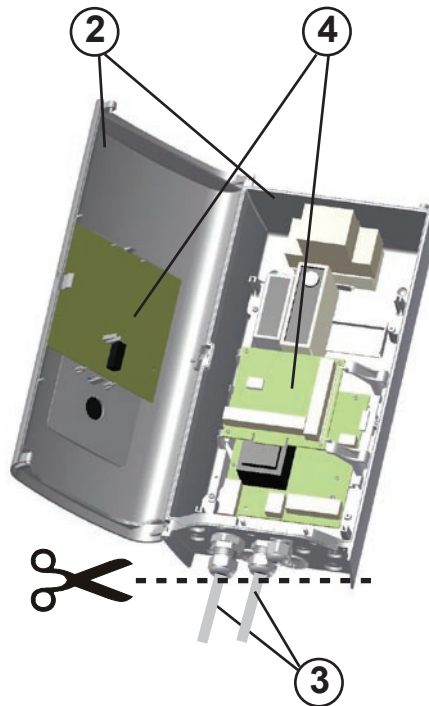
ECS 950FD

The number on the display shows numbers of door openings x1000. Yellow led in the lid indicates that the maintenance interval has been achieved. Factory setting is 20 000 cycles/365 days.

Trouble shooting guide

Error code	Reason	Action 1	Action 2
E04	Safety edge error	Check the bottom rubber sealing and check the air hose connection for leakages to tighten. Run the door to its fully open position. Then press CLOSE-button and hold it until the door is closed. The error code E04 shall now disappear from the display.	Contact Crawford Service for further assistance.
E11	Operator disengaged	Use the red ball rope to engage the operator properly. If necessary, move the door leaf a little in the open/close direction. The error code E11 shall now disappear from the display.	
E12	Overload operator	The operator is overheated and need to cool down for up to 1 hour. The error code E12 will disappear from the display when the operator has reached a lower temperature.	
E24	Power failure	Run the door to its fully open position. The error code E24 shall now disappear from the display.	

All other error codes: Contact Crawford Service for further assistance



Recycling the Product (GB)

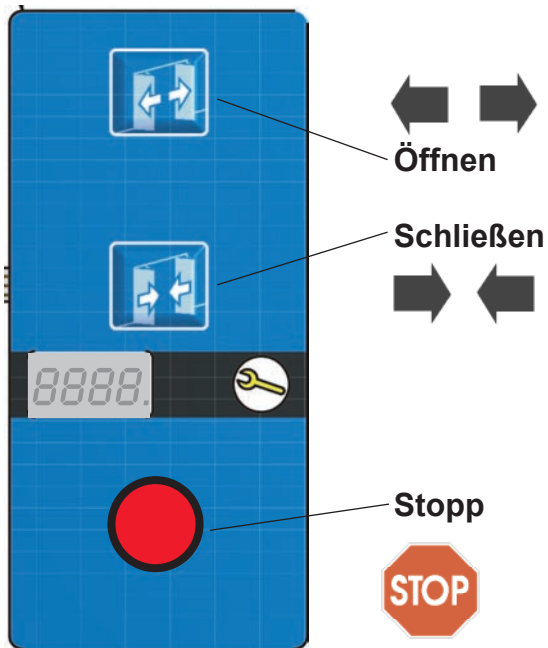
The product should be returned for recycling at your local recycling depot.

N.B. Upon disposal, the material components of the product such as metal, plastic, wiring, and circuit boards should be separated before it is deposited for recycling.

1. **Metal**
3. **Wiring**

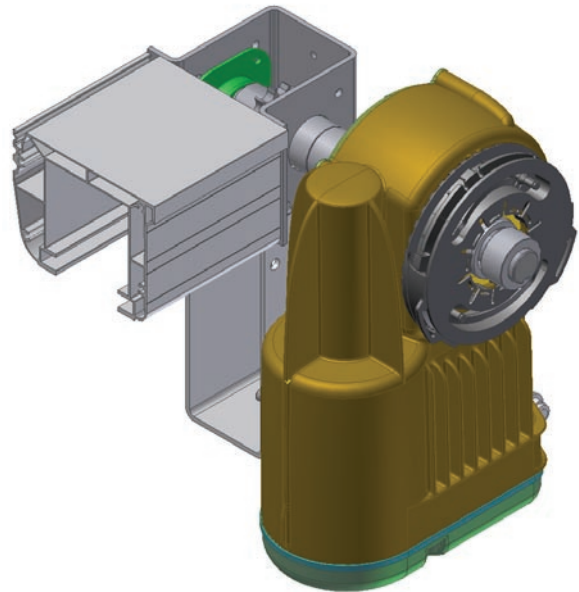
2. **Plastic**
4. **Circuit boards**

1



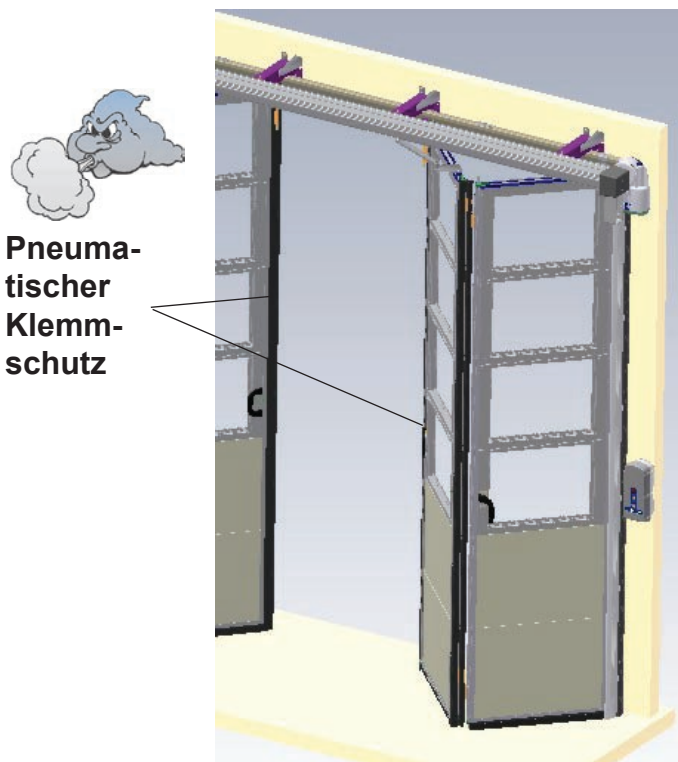
Steuereinheit

2

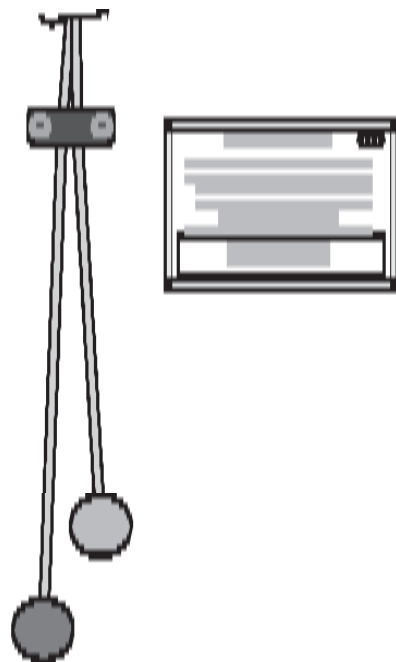


Antriebseinheit

3



4



WARNUNG! Wichtige Sicherheitsanweisungen.

Die nachfolgenden Anweisungen müssen aus Sicherheitsgründen immer befolgt werden. **Bewahren Sie diese Anweisungen auf.**

Allgemeines

Ein kompletter Antrieb besteht aus einer Antriebseinheit und einer Steuereinheit. Die Antriebseinheit wirkt direkt auf die Übertragungswelle des Tores ein.

Handhabung

Die Funktionen Öffnen - Stopp - Schließen können immer von der Steuereinheit aus aktiviert werden (*Bild 1*).

Öffnen: Taste mit Pfeil für Öffnen drücken.
Schließen: Taste mit Pfeil für Schließen drücken.
Stopp: Rote Stopptaste drücken.

Automatik

940A FD kann mit verschiedenen Arten von Automatik ausgestattet werden. Dazu gehören Funk und/oder Sicherheitsfotозellen, was das Passieren des Tores erleichtert.

Achtung! Die Ausrüstung darf nicht verändert oder mit zusätzlichen Teilen ausgestattet werden, die nicht von Crawford zugelassen sind. Die externen Taster müssen so positioniert sein, dass sie vom Antrieb aus zu sehen sind, sich aber von beweglichen Teilen entfernt befinden. Wenn diese nicht mit Schlüsseln bedient werden, müssen sie in einer Mindesthöhe von 1,5 m montiert werden und dürfen nicht öffentlich zugänglich sein. Erlauben Sie Kindern nicht, mit fest eingebauten Steuerungselementen zu spielen. Bewahren Sie Fernbedienungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Dies ist aus Sicherheitsgründen sehr wichtig.

Funktionsbeschreibung Antriebseinheit

In der Antriebseinheit sitzt ein Elektromotor, der die Ausgleichswelle des Tores über ein Getriebe antreibt.

Wenn der Antrieb abgeschaltet oder die Stromzufuhr unterbrochen wird, hält der Antrieb das Tor an.

Um das Tor manuell bedienen zu können, muss der Antrieb ausgekuppelt werden. Das erfolgt vom Bodenniveau aus. Gleichzeitig erfolgt ein Signal an die Steuerung, dass die Motorbedienung verhindert.

Sicherheitsfunktionen

Pneumatischer Klemmschutz (Bild 3)

Die Schließkantendichtung des Tores ist über einen Schlauch an einen pneumatischen Schalter angeschlossen. Wird die Dichtung beim Schließen zusammengeedrückt, reagiert die Elektronik in der Steuereinheit, woraufhin das Tor zurückfährt und sich wieder öffnet (auf den letzten 5-6 cm des Schließvorgangs greift der Drehzahlwächter zur Sicherheit ein und hält das Tor an).

Der Klemmschutz wird aktiv überwacht, d. h. er wird jedes mal geprüft, wenn sich das Tor schließt. Hat das Tor den Endschalter „Tor geschlossen“ passiert, und es wird kein Impuls vom Klemmschutz registriert wurde, wechselt die Steuerung automatisch in den Totmann-Betrieb. Das Tor kann dann nur geschlossen werden, wenn die Taste gedrückt gehalten wird.

Achtung!

Um Personenschäden zu vermeiden, ist die Schließbewegung des Tors bei Totmann-Betrieb visuell zu überwachen, bis das Tor geschlossen ist.

Die Wiederherstellung des Klemmschutzes erfolgt automatisch, sobald der Klemmschutz funktioniert und beim Schließen im Totmann-Betrieb kurz vor Endlage „Tor geschlossen“ ein Signal liefert.

Stromausfall/Unterbrechung der Stromzufuhr

Bei einem Stromausfall hält das Tor sofort an. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, kann das Tor nur aufwärts bzw. mit Festhalten des Tasters abwärts bewegt werden.

Das Tor muss vollständig geöffnet werden, um zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Überwachung der Torbewegung

Der Antrieb überwacht die Torbewegung kontinuierlich. Sollte die Torbewegung behindert werden, z. B. wenn etwas stecken bleibt oder wenn das Tor auf ein Hindernis trifft, bleibt das Tor stehen, wenn es sich gerade aufwärts bewegt bzw. bleibt stehen und fährt zurück, wenn es sich abwärts bewegt. Wird das Tor beim Schließen auf den letzten 50 mm behindert, bleibt es nur stehen.

Achtung! Werden Fehler bei den Sicherheitsfunktionen vermutet oder festgestellt, ist das Tor unmittelbar außer Funktion zu nehmen und der Fehler von Crawford oder einer von Crawford autorisierten Fachkraft beheben zu lassen.

Auskuppeln des Antriebs (Bild 4):

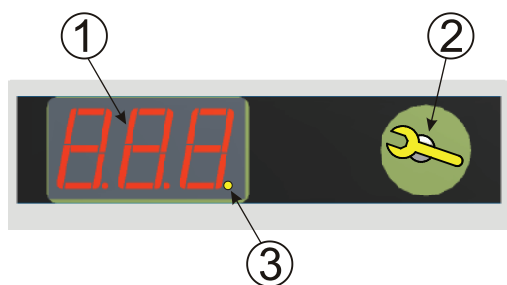
An der grünen Kugel ziehen.

Einkuppeln: An der roten Kugel ziehen.

Startet der Antrieb nach dem Einkuppeln nicht, **das Torblatt manuell leicht nach außen oder innen bewegen, bis er mechanisch einkuppelt und wieder startet.** Nach dem Auskuppeln kann das Tor nur aufwärts bzw. mit Festhalten des Tasters abwärts bewegt werden. Sobald das Tor die obere Position erreicht hat, kann es wieder normal betrieben werden.

Wartung

Der Antrieb ist in Bezug auf seine Funktion wartungsfrei. Trennen Sie jedoch immer die Stromversorgung ab, wenn Sie den Antrieb reinigen oder andere Arbeiten an ihm ausführen! Informationen über die An-



ECS 950FD

1. Die Zahl im Display gibt die Zahl der Öffnungen x 1000 an.
2. Eine gelbe LED im Steuerungsdeckel zeigt an, dass das Wartungsintervall erreicht ist.
3. Die Werkseinstellung liegt bei 20000 Zyklen / 365 Tagen.

wendung und die Wartung von Industrietoren finden Sie im gesonderten Bedienermanual. Das Bedienermanual für Industrietore enthält auch die **Konformitätserklärung**.

Betriebsstörung?

(Vor der Serviceanfrage überprüfen)

Liegt eine Störung vor, die Spannungsversorgung aus- und wieder einschalten. Das Tor danach in die komplett geöffnete Position fahren. Falls 940A Steuergerät mit Anzeige, schauen Sie bitte in der folgenden Fehler-suchtafel nach.

Bleibt die Störung bestehen, wenden Sie sich an Crawford oder an von Crawford autorisiertes, ausgebildetes Personal.

Technisch specification:

Schutzklasse: IP 55 (exkl. Anschlußgerät IP44)

Versorgungsspannung: 230V AC, 1 phase

Temperaturbereich: -20°C to +55°C

Normale Öffnungsgeschwindigkeit bis -8°C, im Temperaturbereich von -8°C bis -20°C wird die Laufgeschwindigkeit beim ersten Öffnen/Schließen reduziert, um die Lebensdauer des Antriebs zu verlängern.

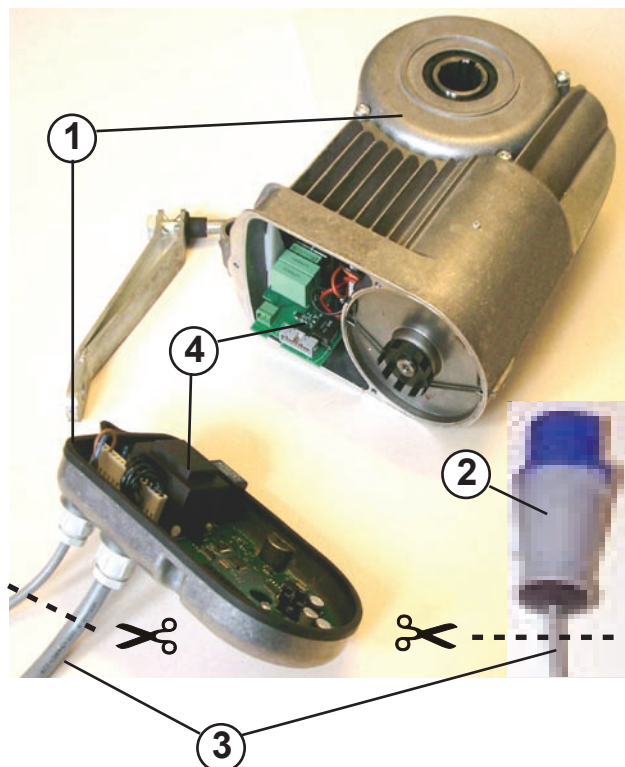
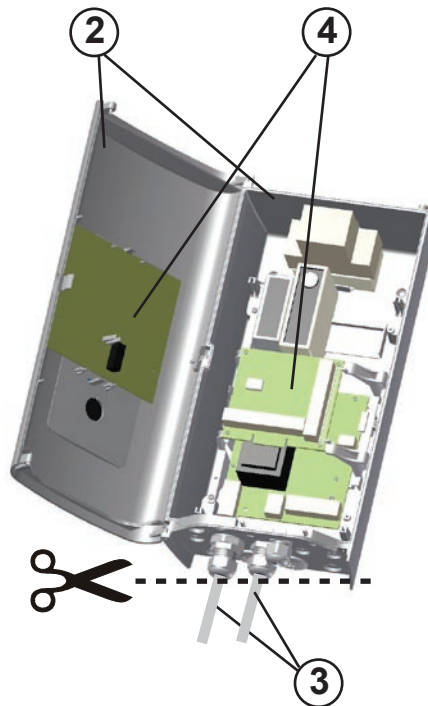
Betriebsfaktor: ED = 30%

Luftfeuchtigkeit: 0-80% relative, nicht kondenseirt.

Fehlersuchtafel

Fehlercode	Ursache	Maßnahme A	Maßnahme B (wenn der Fehler fortbesteht)
E04	Fehler Klemmschutz	Prüfen Sie die untere Gummidichtung und den Anschluss des Luftschlauches auf Undichtigkeiten. Fahren Sie die Tür in die vollständig geöffnete Position. Halten Sie dann die Taste CLOSE gedrückt, bis die Tür geschlossen ist. Der Fehlercode E04 wird jetzt nicht mehr auf dem Display angezeigt.	<i>Wenden Sie sich an den Crawford-Kundendienst, um weitere Hilfen zu erhalten.</i>
E11	Operator ausgerückt	Verwenden sie das Seil mit der roten Kugel, um den Operator richtig einzurücken. Falls erforderlich, bewegen Sie das Türblatt etwas in die Öffnen-/Schließen-Richtung. Der Fehlercode E11 wird jetzt nicht mehr auf dem Display angezeigt.	
E12	Operator überlastet	Der Operator hat Übertemperatur und muss bis zu einer Stunde lang abkühlen. Wenn der Operator eine niedrigere Temperatur erreicht hat, wird der Fehlercode E12 nicht mehr auf dem Display angezeigt.	
E24	Stromausfall	Fahren Sie die Tür in die vollständig geöffnete Position. Der Fehlercode E24 wird jetzt nicht mehr auf dem Display angezeigt.	

Alle anderen Fehlercodes = Wenden Sie sich an den Crawford-Kundendienst, um weitere Hilfen zu erhalten.



Entsorgung des Produkts (DE)

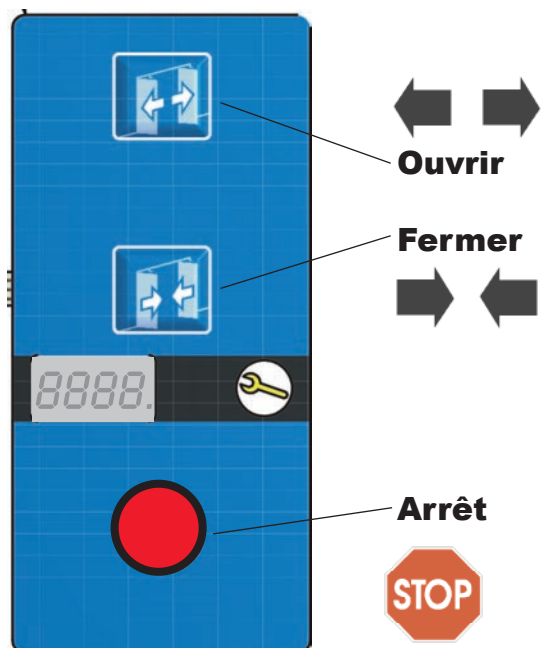
Das Produkt ist zur Wiederverwertung an Ihrem nächsten Wertstoffhof abzugeben.

Achtung! Vor der Verschrottung des Produkts sollten Bestandteile wie Metall, Kabel und Platine entfernt werden, bevor das Produkt der Wiederverwertung zugeführt wird.

1. Metall
3. Kabel

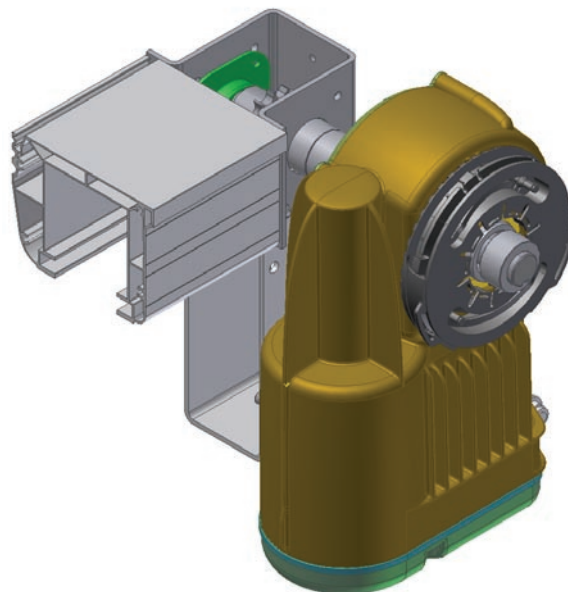
2. Kunststoff
4. Platine

1



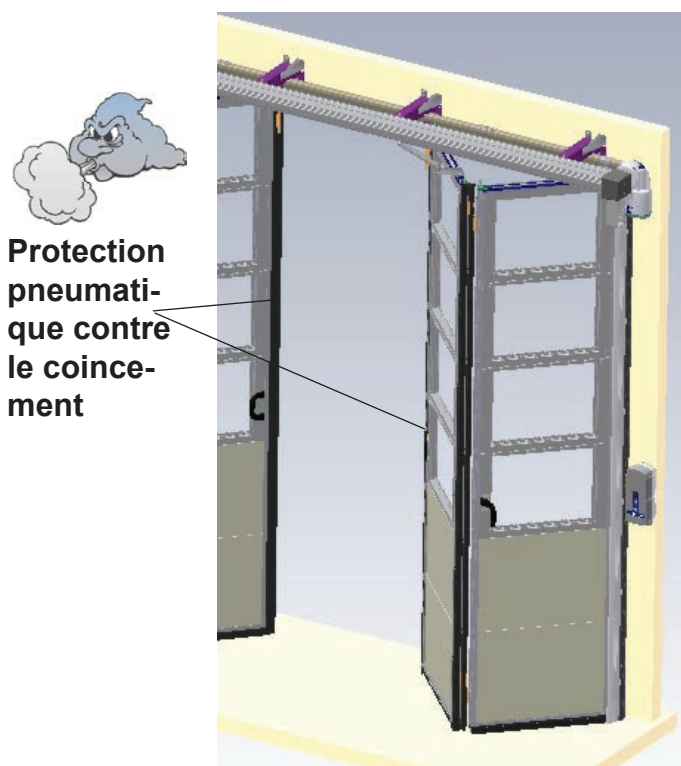
Unité de commande

2

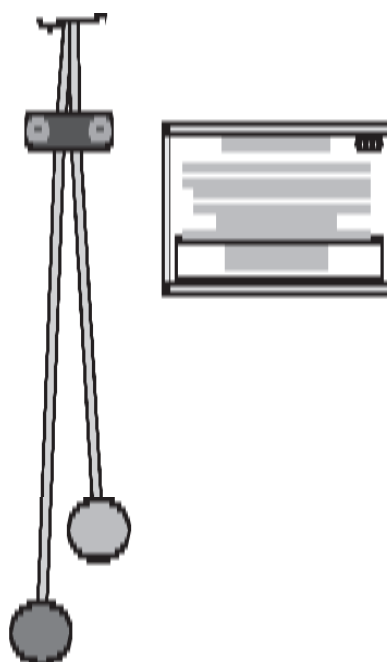


Unité d'entraînement

3



4



AVERTISSEMENT !

Instructions de sécurité importantes. Les instructions suivantes doivent être appliquées par sécurité.

Conservez ces instructions.

Généralités

Un mécanisme complet est toujours constitué d'une unité d'entraînement et d'une unité de commande. L'unité d'entraînement agit généralement directement sur l'arbre de transmission de la porte.-

Commande

Ouverture - arrêt - fermeture peuvent toujours être commandés à l'aide de l'unité de commande (*Figure 1*).

Ouvrir:

Appuyez sur le bouton avec le symbole d'ouverture < >

Fermer:

Appuyez sur le bouton avec le symbole de fermeture > <

Arrêt: Appuyez sur le bouton d'arrêt rouge .

Automatisme

L'unité ECS 950FD peut être équipée de différents types d'automatismes. Il peut s'agir d'une commande radio et/ou par détecteur photoélectrique, qui facilite l'utilisation de la porte.

Remarque: l'équipement ne doit pas être modifié et aucun équipement n'étant pas approuvé par Crawford ne doit être connecté. Les boutons-poussoirs externes doivent être à portée directe de l'entraînement mais à distance des pièces mobiles. Sauf en cas de manoeuvre par clé, ils doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et inaccessibles au public.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes fixes. Conservez les télécommandes hors de portée des enfants.

Ceci doit être fait pour des raisons de sécurité.

Description de l'unité d'entraînement

L'unité d'entraînement contient un moteur électrique qui via une transmission est reliée à la porte. Quand le mécanisme est arrêté ou l'alimentation coupée, le mécanisme arrête la porte. Pour pouvoir manoeuvrer la porte manuellement, le mécanisme doit être débrayé. Cela se fait porte fermée. Un signal est envoyé simultanément à la commande pour empêcher le démarrage du moteur.

Fonctions de sécurité

Protection pneumatique contre le coincement (*Fig. 3*)

Les garnitures latérales de la porte sont connectées, par l'intermédiaire d'un tuyau, à un interrupteur pneumatique. Si une pression est appliquée sur les garnitures lors de la fermeture, l'électronique de l'unité de commande réagit et la porte change de direction et remonte (pendant les 5-6 derniers centimètres de la fermeture, le contrôle de la vitesse de rotation fait usage de sécurité et la porte s'arrête).

La protection contre le coincement est soumise à une surveillance active: la protection est testée chaque fois que la porte descend jusqu'à sa position fermée. Si la porte passe le contact de limite de fermeture de porte sans qu'une impulsion en provenance du contact pneumatique ne soit enregistrée, la commande passe automatiquement en mode de fonctionnement par pression continue. On ne peut alors fermer la porte qu'en maintenant enfoncé le bouton de fermeture.

Remarque: pour éviter tout risque de blessure, la fermeture de la porte en mode pression continue doit être surveillé jusqu'à ce que la porte soit fermée.

La réinitialisation de la protection contre le coincement peut être automatique si la protection fonctionne et envoie un signal quand le tablier est pratiquement en position basse (< 50 mm du sol) durant une descente avec le bouton maintenu enfoncé.

Remarque: on doit accuser réception de la protection contre le coincement en position complètement ouverte.

Coupure de courant/chute de tension

En cas de panne de courant, la porte s'arrête immédiatement. Lorsque le courant est rétabli, il est seulement possible d'actionner la porte vers le haut et d'utiliser la fonction de "maintien" vers le bas. Le fonctionnement normal de la porte ne sera rétabli que lorsqu'elle aura atteint sa position d'ouverture totale.

Surveillance des mouvements de la porte

Le mécanisme est équipé de capteurs et surveille en permanence les mouvements de la porte. Si le mouvement de la porte est gêné, si, par ex., quelque chose s'est coincé ou si la porte bute contre quelque chose, le système, arrête la porte en cas d'ouverture ou arrête la porte et inverse le mouvement en cas de fermeture. Si le mouvement de la porte est gêné au cours des derniers 50 mm de la fermeture, la porte ne fait que s'arrêter.

Remarque: si l'on constate ou soupçonne un fonctionnement défectueux des fonctions de sécurité, la porte doit immédiatement être mise hors service et être réparée par des techniciens qualifiés Crawford ou agréés par Crawford.

Débrayage du mécanisme (Fig. 4):

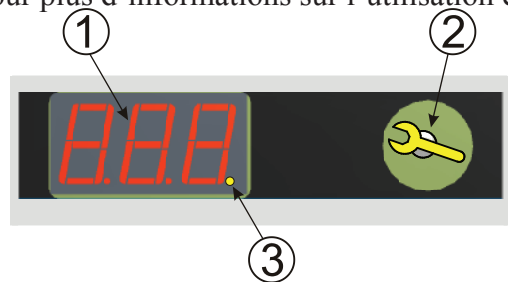
Tirez sur la boule verte.

Embrayage: Tirez sur la boule rouge.

Si le mécanisme ne démarre pas après embrayage, déplacez le battant de la porte sur une courte distance vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que l'accouplement ait lieu et démarrez de nouveau. Après un dégagement, il est seulement possible d'actionner la porte vers le haut et d'utiliser la fonction de "maintien" vers le bas. Quand la porte a atteint sa position la plus haute, elle repasse en mode de fonctionnement normal.

Entretien

Le fonctionnement ne requiert aucun entretien de l'opérateur, mais débranchez toujours l'alimentation électrique pour un nettoyage ou tout autre entretien ! Pour plus d'informations sur l'utilisation et



ECS 950FD

1. Le chiffre sur l'afficheur indique le nombre de cycles d'ouverture de porte x1000.
2. La LED jaune sur le coffret indique qu'une intervention de maintenance doit être réalisée.
3. Le paramétrage usine est de 20 000 cycles/ 365 jours.

l'entretien de la porte industrielle, voir le Manuel de l'utilisateur.

Le Manuel de l'utilisateur de la porte industrielle contient aussi la **Déclaration de conformité**.

Problèmes de fonctionnement ?

(Contrôler avant de contacter le service d'entretien)

En cas de dysfonctionnement, couper puis allumer de nouveau le courant. Amener ensuite la porte sur sa position totalement ouverte. Si le boîtier de commande est un modèle 950FD avec écran, consultez le Guide de dépannage ci-dessous.

Si le problème persiste, contacter des techniciens qualifiés personnel d'entretien agréé formé par Crawford.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Classe d'étanchéité: IP 55 (connecteur IP44).

Tension d'alimentation: 230V CA, monophasé

Plage de température: -20°C à +60°C.

Vitesse d'ouverture normale jusqu'à -8°C, entre -8°C et -20°C la vitesse d'ouverture est légèrement réduite durant le premier cycle d'ouverture afin de prolonger la durée de vie du moteur.

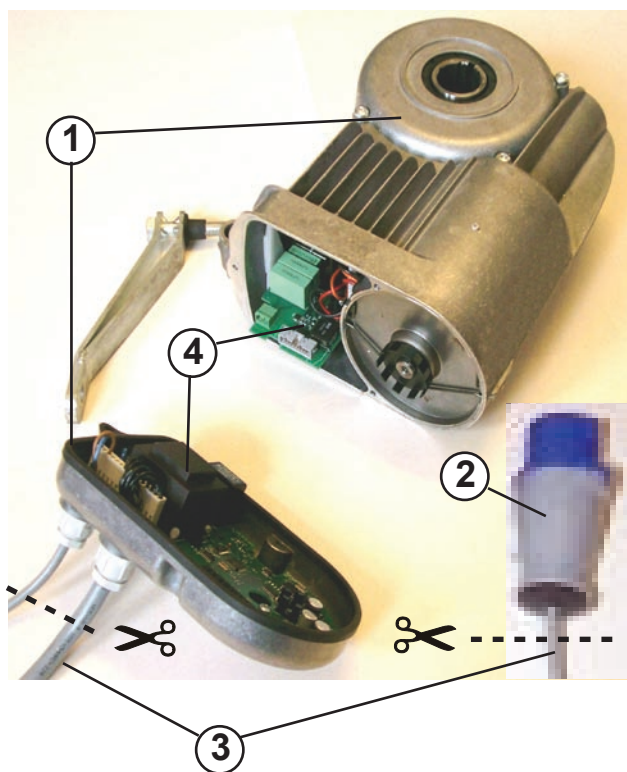
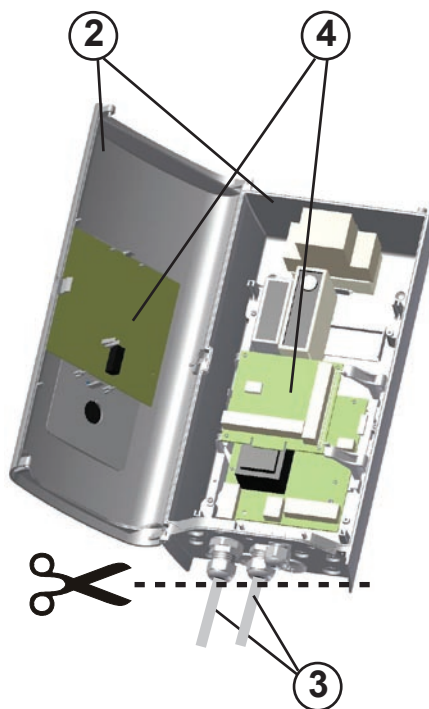
Taux d'utilisation: ED = 30%

Taux d'humidité: en fonction 0-80%, pas de condensation.

Guide de dépannage

Code d'erreur	Raison	Action A	Action B (si l'erreur persiste)
E04	Erreur du bord de sécurité	Recherchez des fuites sur le joint en caoutchouc inférieur et au niveau de la connexion du tuyau d'air, resserrez le cas échéant. Ouvrez totalement la porte. Appuyez ensuite sur le bouton CLOSE et maintenez-le jusqu'à ce que la porte soit fermée. Le code d'erreur E04 disparaît alors de l'écran.	Contactez le Service Crawford pour une assistance complémentaire.
E11	Opérateur désengagé	Engagez correctement l'actionneur avec la corde de la balle rouge. Si nécessaire, déplacez légèrement le vantail de la porte dans la direction d'ouverture/de fermeture. Le code d'erreur E11 disparaît alors de l'écran.	
E12	Actionneur en surcharge	L'actionneur surchauffe et doit refroidir jusqu'à 1 heure. Le code d'erreur E12 disparaît de l'écran quand l'actionneur atteint une température plus basse.	
E24	Panne de courant	Ouvrez totalement la porte. Le code d'erreur E24 disparaît alors de l'écran.	

Pour tous les autres codes d'erreur = contactez le Service Crawford pour une assistance complémentaire.



Recyclage du produit (FR)

Ce produit doit être déposé dans la station de recyclage locale.

REMARQUE ! Lors de la destruction de ce produit, les composants tels que métal, plastique, câbles et carte imprimée doivent être triés avant le dépôt pour recyclage.

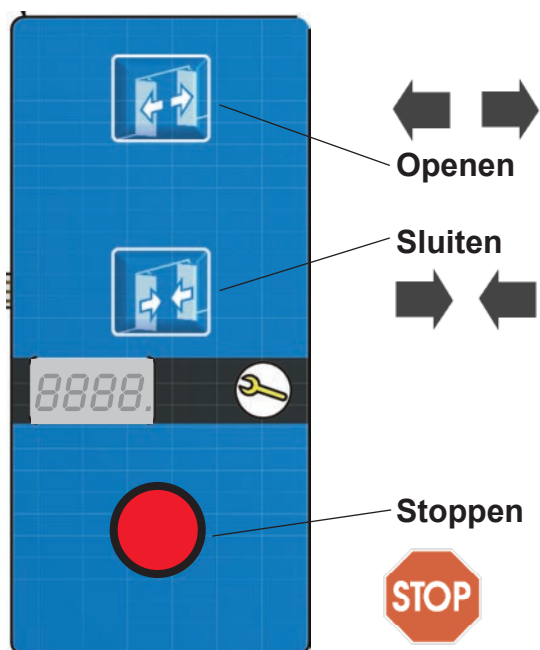
1. **Métal**

2. **Plastique**

3. **Câbles**

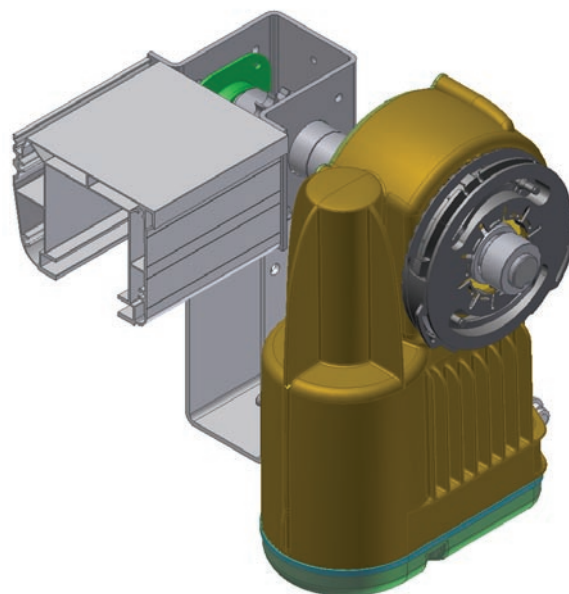
4. **Carte imprimée**

1



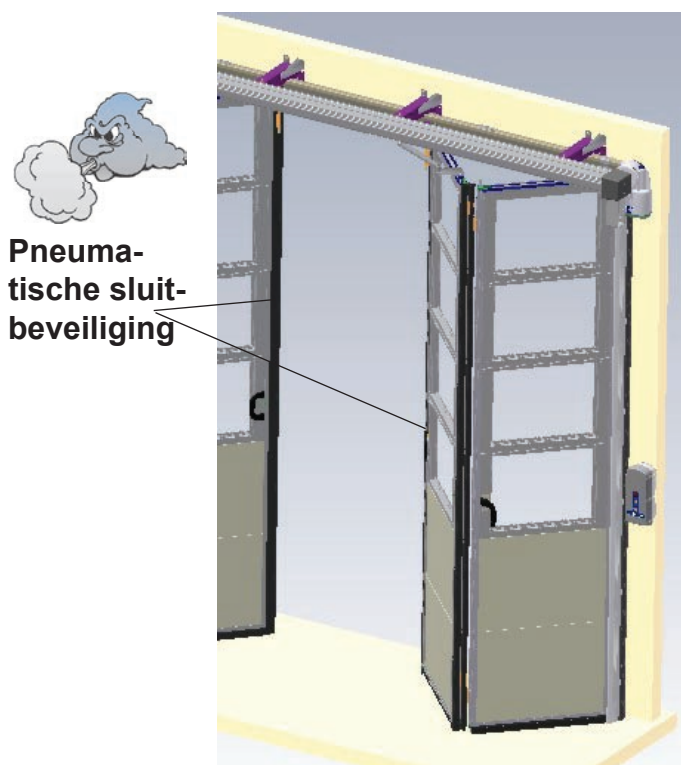
Bedieningseenheid

2

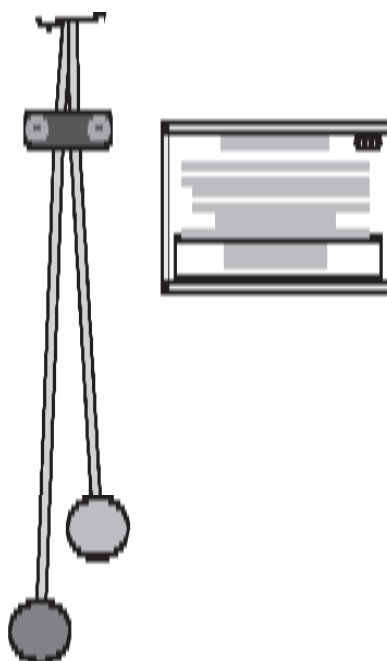


Aandrijvingsenheid

3



4



WAARSCHUWING!

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen.

Om de veiligheid te waarborgen moeten de volgende aanwijzingen worden opgevolgd. **Bewaar deze aanwijzingen.**

Voorwoord

Een complete deuropener bestaat altijd uit een aandrijving en een bedieningseenheid. De mechanische eenheid drijft direct de as naar de transmissiekast van de deur aan.

Bedieningsinstructies

De Op-Stop-Neer functie kan altijd geactiveerd worden met de bedieningsunit (Fig. 1)

Openen: Druk op de knop met de OPEN-pijl

Sluiten: Druk op de knop met de SLUIT-pijl

Stoppen: Druk op de RODE knop

N.B. Het veranderen van de bestaande apparatuur of het aansluiten van niet door Crawford gekeurde systemen kan problemen en risico opleveren. Externe drukknopbedieningen moeten in het zicht van de aandrijvingseenheid worden geplaatst, maar niet in de buurt van bewegende delen. Indien de bedieningseenheid niet met een sleutel wordt bediend, moet deze worden aangebracht op een hoogte van minimaal 1,5 m en mag deze niet algemeen toegankelijk zijn.

Laat kinderen niet met vast aangebrachte bedieningselementen spelen. Houd afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen. Dit is om de veiligheid te waarborgen.

Funktieomschrijving van de aandrijfunit

De aandrijfunit heeft een elektromotor die via een wormwielkast, de as naar de transmissiekast van de deur aandrijft. Indien de motor uitgeschakeld is of de spanning is weggefallen, zal de deur gestopt worden door de aandrijving. Teneinde de deur met de hand te kunnen bedienen, dient de motor en de wormwieloverbrenging mechanisch losgekoppeld te worden van de as naar de transmissiekast.

Dat kan gedaan worden vanaf de vloer. Als dat gebeurt, is de voeding naar de motor uitgeschakeld.

Veiligheidsvoorzieningen

Pneumatische sluitbeveiliging (Fig.3)

De rubberen zijafdichtingen zijn door middel van een slangetje verbonden met een luchtschakelaar. Als tijdens het sluiten van de deur één van de zijrubbers

licht ingedrukt wordt, zal het beveiligingssysteem in de besturing hierop reageren door de deur te laten stoppen en terug te laten gaan naar geheel open positie. (In de laatste 5-6 centimeters voordat de deur geheel gesloten is, zal de deur alleen stoppen).

De functie van de sluitbeveiliging wordt bij elke sluitbeweging gecontroleerd. Als de deur de eindschakelaar „deur gesloten“ is gepasseerd en het besturingssysteem ontvangt geen goede impuls van de sluitbeveiliging, gaat de neer-bediening automatisch over op “dodemansfunctie” d.w.z. dat de deur alleen gesloten kan worden, door de neer-knop continu in te blijven drukken.

Let op! Uit veiligheidsoverweging is het noodzakelijk om bij dodemansbediening de deur in het oog te houden.

Dodemansbediening wordt automatisch gereset als de sluitbeveiliging weer goed werkt en deze een juiste puls geeft als de deur gesloten wordt (op >50 mm van gesloten positie). **N.B.** De onderloopbeveiliging dient te worden gereset met de deur in geheel open positie.

Wegvallen van de spanning

Bij stroomuitval stopt de deur onmiddellijk. Zodra de stroomtoevoer is hersteld, kan de deur met een druk open de knop alleen omhoog bewegen en met de knop blijvend ingedrukt omlaag. Alleen nadat de deur geheel was geopend kan deze weer normaal worden bediend.

Kontrolle van de deurbeweging

De besturing controleert continu de deurbeweging. Wordt de deurbeweging op een of andere manier gehinderd, doordat er iets tussen de deur vastzit of dat de deur iets raakt, dan zal de deur stoppen tijdens opengaan, en stoppen en omkeren tijdens het sluiten. Als de deur gehinderd wordt tijdens de laatste 5 cm. van zijn sluitbeweging, dan zal de deur alleen stoppen.

N.B. Indien een fout in het beveiligingssysteem is geconstateerd of vermoed wordt, dient de deur uitgezet of direct gerepareerd te worden door gekwalificeerd personeel.

Ontkoppelen van de aandrijving, (Fig. 4)

Trek aan het koord met de groene bal.

Inkoppelen: Trek aan het koord met de rode bal.

Indien de deuropener niet direct start, beweeg dan deur enigszins open of dicht, totdat de deur goed

ingekoppeld is. Na het uitschakelen kan de deur met een enkele druk open de knop alleen omhoog bewegen en met de knop blijvend ingedrukt omlaag. Als de deur dan geheel open is geweest, kan de normale bediening weer functioneren.

Onderhoud

De aandrijving heeft geen onderhoud nodig voorzover het de functie betreft, maar koppel bij reinigings- of onderhoudswerkzaamheden altijd de stroomtoevoer af! Indien 950FD een schakelkast is met display, raadpleeg dan onderstaande aanwijzingen voor storingzoeken.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie, gebruik en onderhoud van de industriedeur. De gebruikershandleiding bevat ook de **Conformiteitsverklaring**.

Storing?

(Controleer dit voordat u contact opneemt met de service)

Als er iets fout is, moet u de stroom uit/aan zetten.

Laat de deur vervolgens geheel open gaan. Mocht het probleem aanhouden, moet u contact opnemen met Crawford of met door Crawford erkend opgeleid personeel.

Technische specificaties :

Beschermklasse : IP 55

(excl. aansluitingen. Deze zij IP44)

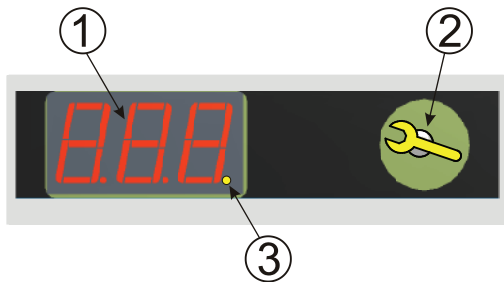
Voedingsspanning : 230V AC, Astype HEX/35 mm (multi-functioneel), 25 mm = adapterset.

Temperatuurbereik : -20°C tot +55°C.

De motor werkt met een normale openingssnelheid tot -8°C. Om de motor te sparen, wordt bij temperaturen tussen -8° en -20°C de openingssnelheid gereduceerd tijdens de eerste cyclus.

Werkingsfactor : ED = 30%

Vochtigheidstoestand : 0-80% relatief, geen condensvorming.



ECS 950FD

Het getal op de display geeft het aantal deuropeningen aan.

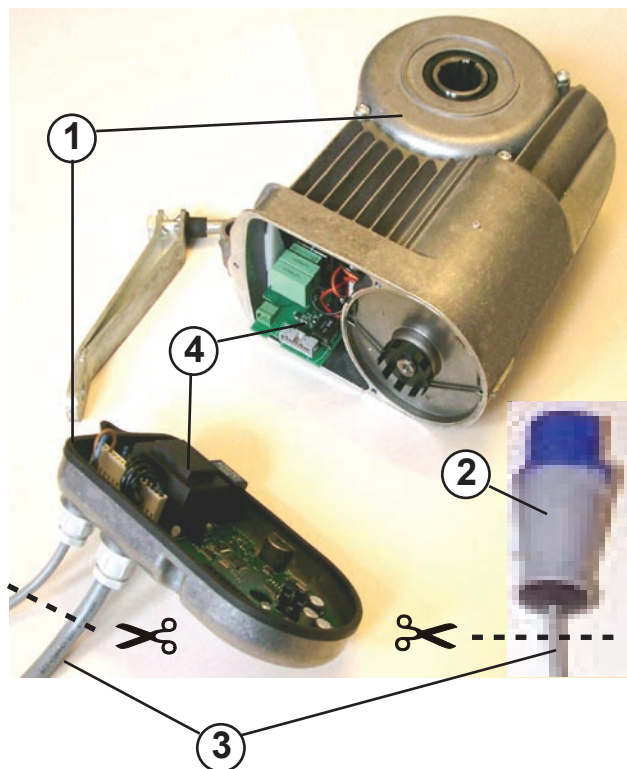
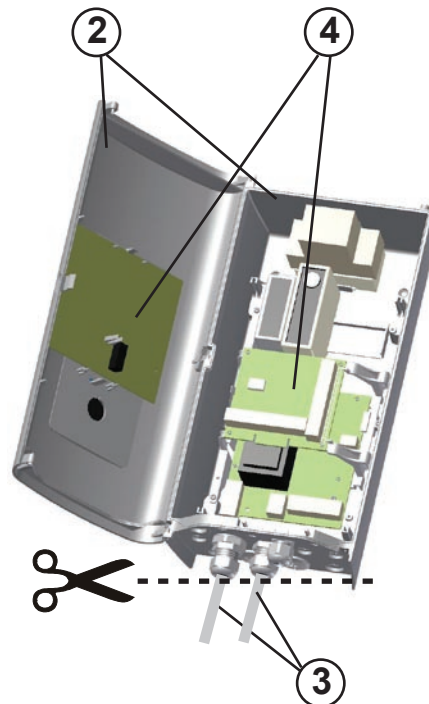
Het gele lampje is het deksel gaat branden als het onderhoudsniveau bereikt is.

Fabrieksinstelling 20.000 deuropeningen/365 dagen.

Storingzoeken

Storingscode	Reden	Actie A	Actie B (indien niet verholpen)
E04	Storing onderloopbeveiliging	Check the bottom rubber sealing and check the air hose connection for leakages to tighten. Run the door to its fully open position. Then press CLOSE-button and hold it until the door is closed. The error code E04 shall now disappear from the display.	Neem contact op met Crawford Service voor hulp
E11	Aandrijving uitgeschakeld	Schakel de aandrijving in met het koord met de rode bal. Beweeg, indien nodig, het deurpaneel iets in de richting open/dicht. Storingscode E11 moet nu van het display verdwijnen.	
E12	Aandrijving overbelast	De aandrijving is oververhit en moet max. 1 uur afkoelen. Storingscode E12 zal van het display verdwijnen zodra de aandrijving een lagere temperatuur heeft bereikt.	
E24	Stroomstoring	Laat de deur geheel openen. Storingscode E24 moet nu van het display verdwijnen.	

Bij alle andere storingscodes = Neem contact op met Crawford Service voor hulp



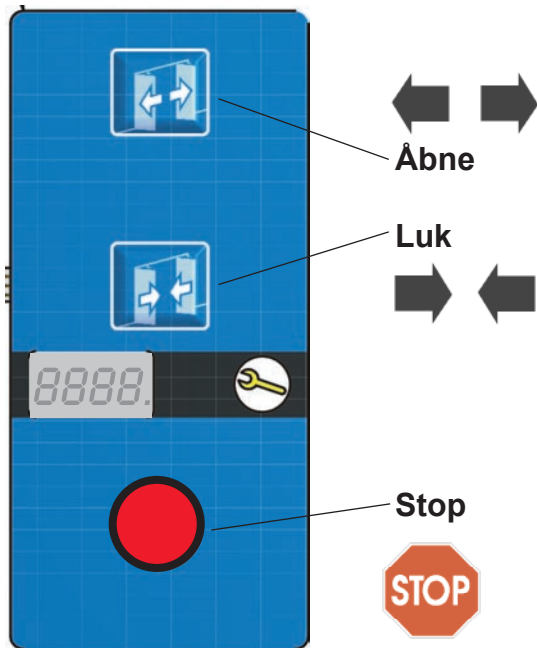
Hergebruik van het product (NL)

Het product moet voor hergebruik ingeleverd worden bij uw plaatselijke recyclingbedrijf.

NB! Bij vernietiging van dit product moeten materiaalcomponenten zoals metaal, kunststof, bekabeling en print-platen gescheiden worden ingeleverd.

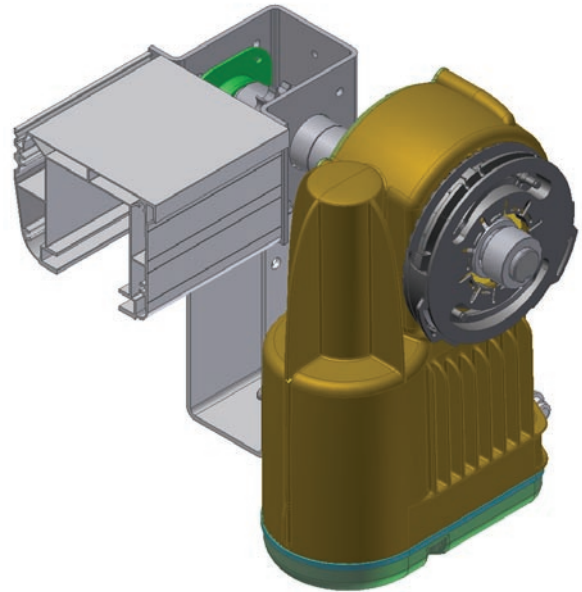
- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Metal | 2. Kunststof |
| 3. Bekabeling | 4. Printplaat |

1



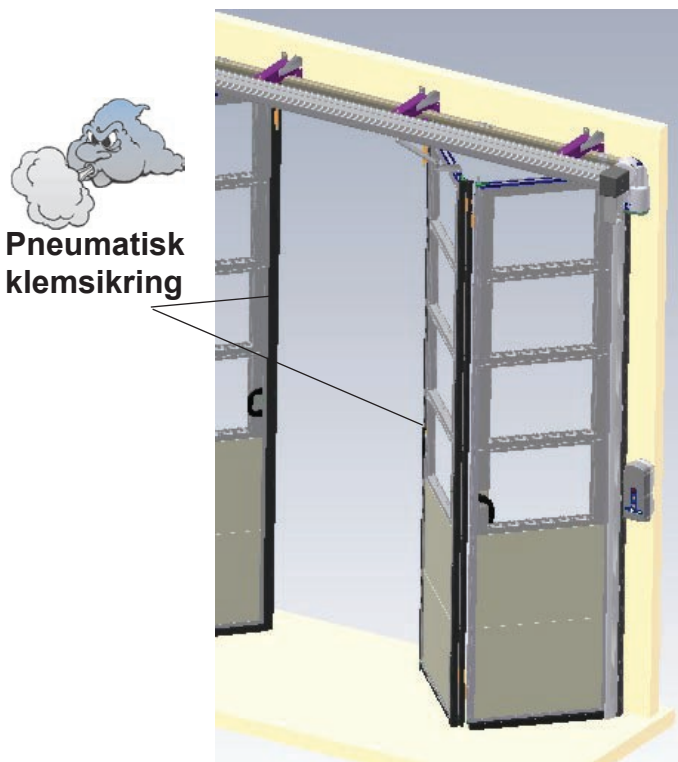
Styreenhed

2

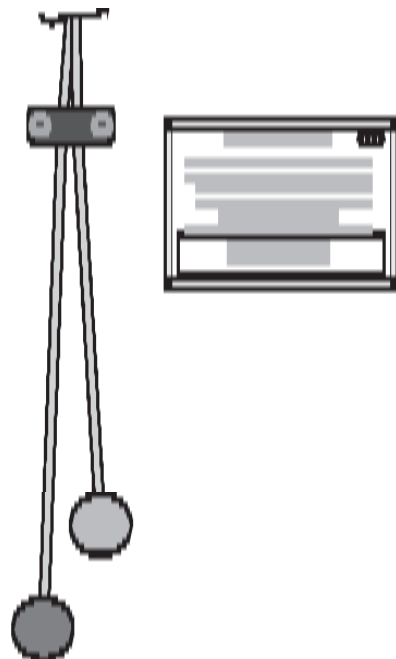


Drivenhed

3



4



ADVARSEL! Vigtige sikkerhedsinstrukser

Af sikkerhedsårsager skal følgende sikkerhedsinstrukser følges. **Gem instrukserne.**

Alment

Et komplet maskineri består altid af en drivenhed og en styreenhed. Drivenheden virker i de fleste tilfælde direkte på portens aksel.

Betjening

Åbne - stop - luk kan altid udføres fra styreenheden (Figur 1).

Åbne: Tryk på knappen „Åben”.

Luk: Tryk på knappen med „Luk”

Stop: Tryk på den røde Stop knap .

Automatik

ECS 940A FD kan udstyres med forskellige former for automatik. Det kan være radio og/eller sikkerhedsfotocelle hvilket gør det lettere at benytte porten.

BEMÆRK! Modificering af eksisterende udrustning eller indkobling af udrustning, som ikke er godkendt af Crawford må ikke ske. Eksterne trykknapper skal placeres inden for direkte synsvidde for porten, men væk fra bevægelige dele. Medmindre de er nøglestyrede, skal de installeres i min. 1,5 m højde og må ikke være tilgængelige for andre.

Børn må ikke lege med de faste styreenheder. Hold fjernbetjeningerne uden for børns rækkevidde.

Dette er vigtigt af hensyn til sikkerheden.

Funktionsbeskrivelse drivenhed

I drivenheden findes en elektrisk motor, som via et gear er forbundet med porten. Når maskineriet slås fra eller hvis strømmen afbrydes, vil maskineriet stoppe porten.

For at kunne betjene porten manuelt skal maskineriet frikobles. Dette udføres fra gulvniveau. Samtidig afgives der signal til styreenheden, som forhindrer at motoren kan startes.

Sikkerhedsfunktioner**Pneumatisk klemsikring (Figur 3)**

Portens sidetætning er via en slange koblet til en pneumatisk afbryder. Hvis tætningen klemmes sammen under lukningen reagerer elektronikken i styreenheden hvorved porten vender og åbner igen (under de sidste 5-6 centimeter af lukningsbevægelsen, hvor rotati-

onsvagen fungerer som sikkerhed, stopper porten).

Klemsikringen er periodisk overvåget. Det indebærer, at klemsikringen afprøves hver gang porten når lukket stilling.

Hvis porten har passeret endestop for lukket uden, at der er registreret en impuls fra klemsikringen, overgår styringen automatisk til dødmandsbetjening. Porten kan da kun lukkes ved at lukkeknappen holdes konstant indtrykket (dødmands-betjening).

BEMÆRK! For at undgå personskader skal portens lukning ved dødmandsbetjening overvåges indtil porten er lukket.

Tilbagestilling af klemsikringen kan ske automatisk hvis klemmebeskyttelsen fungerer og giver signal i den sidste del af lukkebevægelsen (< 50 mm fra væg) under dødmandslukning. Reset skal ske fra fuldt åben port.

Strømafbrydelse/spændingsbortfald

Ved strømafbrydelse eller spændingsbortfald stoppes porten. Når strømmen vender tilbage, er det kun muligt at åbne porten, og derefter lukke porten ved dødmandslukning. Først når porten har været helt åben, vil den vende tilbage til normal drift.

Overvågning af portens bevægelse

Maskineriet føler og overvåger kontinuerligt portens bevægelse. Hvis portens bevægelse på en eller anden måde forhindres, f. eks. ved at et eller andet har sat sig fast, eller hvis porten kører mod et eller andet, vil maskineriet stoppe porten ved åben-bevægelsen, samt stoppe og reversere porten ved lukke-bevægelsen. Skulle porten blive forhindret i sin bevægelse under de sidste 50 millimeter af lukningsbevægelsen, vil porten kun standse.

BEMÆRK! Hvis der konstateres eller der er mistanke om fejl i en af sikkerhedsfunktionerne skal porten umiddelbart tages ud af drift og serviceres af Crawford, eller én af Crawford autoriseret servicetekniker.

Frikobling af maskineri (Figur 4):

Træk i grøn kugle.

Indkobling: Træk i rød kugle.

Hvis maskineriet ikke starter efter indkobling - **føres portbladet et stykke udad eller indad, indtil mekanisk indkobling sker og der startes igen.** Efter frikobling er det kun muligt at åbne porten, og død-

mandsbetjening for at lukke porten.
Når porten har nået sin åbne stilling, er det muligt at køre på normal vis igen.

Vedligeholdelse

Styreenheden kræver ingen vedligeholdelse vedrørende brugen, men sørg altid for at slukke for strømmen, når der udføres rengøring eller anden vedligeholdelse! Se separat brugermanual for information om brug og vedligeholdelse af industriporten.

Brugermanualen for industriporten omfatter også en erklæring om overensstemmelse.

Driftsforstyrrelse?

(Kontrollér, inden De kontakter service)

Tænd/sluk for strømmen, hvis der er noget galt. Kør derefter porten til helt åben position. Hvis du har kontrolboks 940A med display, skal du benytte fejlsøgnings guiden nedenfor.

Hvis der stadig er problemer, kontakt da Crawford eller autoriseret personale, der er uddannet af Crawford.

Tekniske specifikationer:

Kapslingsklasse: IP 55 (excl. tilslutningsstik som er IP44)

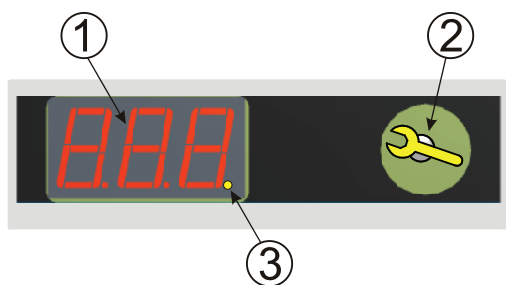
Spænding: 230V AC, 1 fase, 50Hz, 2A

Temperaturområde: -20°C til +55°C

Maskineriet kører med normal hastighed ned til -8°. I temperaturområdet -8° til -20° er åbnehastigheden under første åbne/lukke cyklus noget reduceret for at forlænge maskineriets levetid.

Driftsfaktor: ED = 30%

Luftfugtighed: 0-80% relativ, ikke kondenserende.



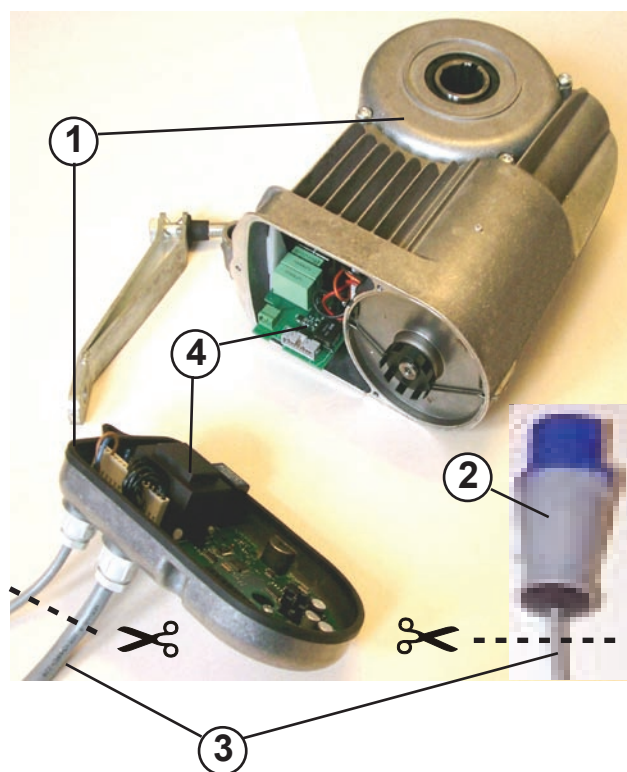
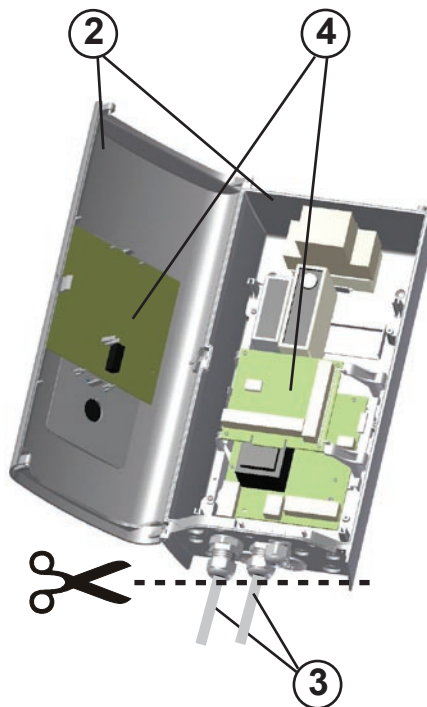
ECS 950FD

1. Tallet i display viser antal portåbninger x1000.
2. Gul lysdiode viser, at der er behov for service.
3. Fabriksindstilling angiver service for hver 20 000 cykler eller efter 365 dage.

FEJLSØGNINGS GUIDE.

Fejlkode	Årsag	Aktion A	Aktion B (hvis fejlen fortsætter)
E04	Kantsikrings fejl	Kontroller bundgummi og endepropper i bunden og kontrollér luftslangens tilslutninger for lækager før spænding. Åbn porten helt. Tryk derefter på Luk-knappen og hold den, til porten er lukket. Fejlkode E04 vil nu forsvinde fra displayet.	Kontakt Crawford Service for at få yderligere assistance
E11	Maskineri frakoblet	Træk i røde kugle for at indkoble maskineriet. Bevæg eventuelt port lidt i åbne/lukkeretning. Fejlkode E11 skal nu forsvinde fra displayet.	
E12	Overbelastning af maskineri	Maskineriet er overophedet og skal køle af i op til 1 time. Fejlkode E12 vil forsvinde fra displayet, når maskineriet har opnået en lavere temperatur.	
E24	Strømsvigt	Åbn porten helt. Fejlkode E24 vil nu forsvinde fra displayet.	

Alle andre fejlkoder = Kontakt Crawford Service for at få yderligere assistance



Genbrug af produktet

(DK)

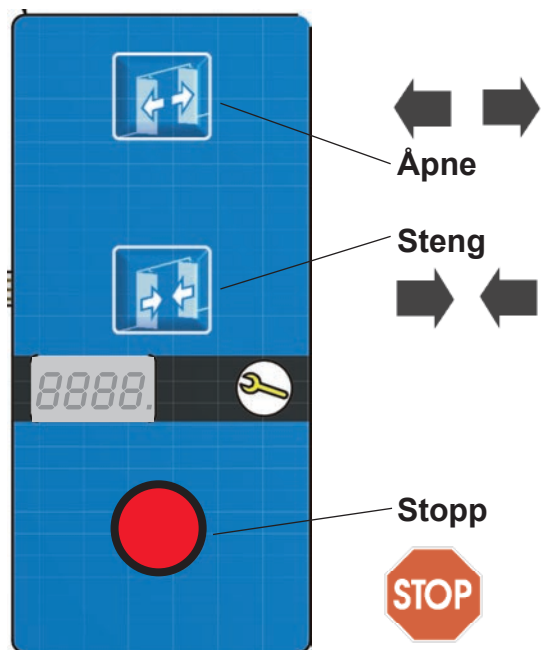
Produktet bør afleveres til genbrug på den lokale genbrugs-station.

OBS! Ved destruktion af dette produkt bør materialekomponenter som metal, plast, ledninger og printkort udtages, inden aflevering til genbrug.

1. Metal
3. Ledninger

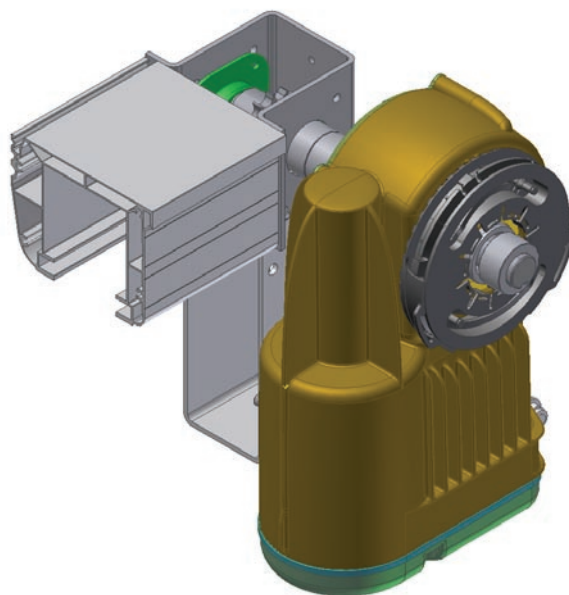
2. Plast
4. Printkort

1



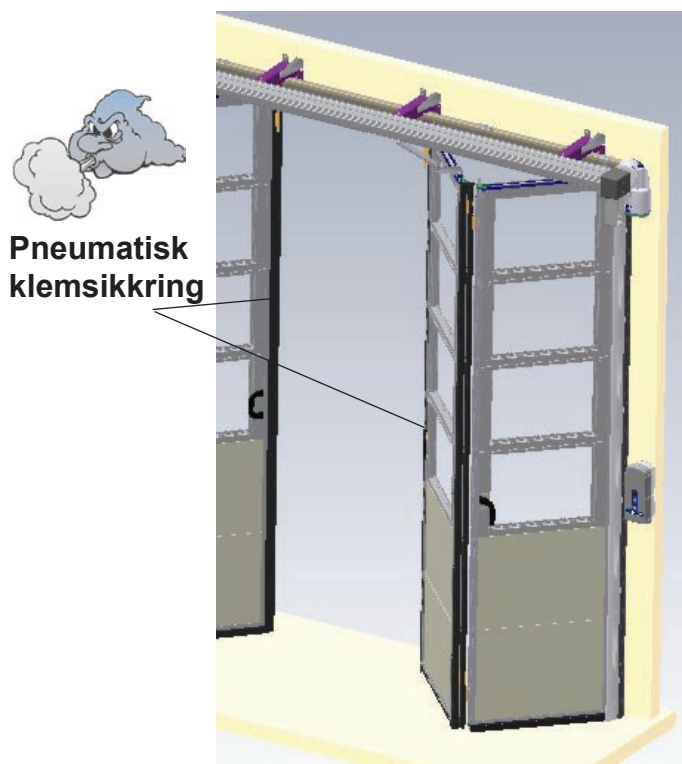
Styre-enhet

2

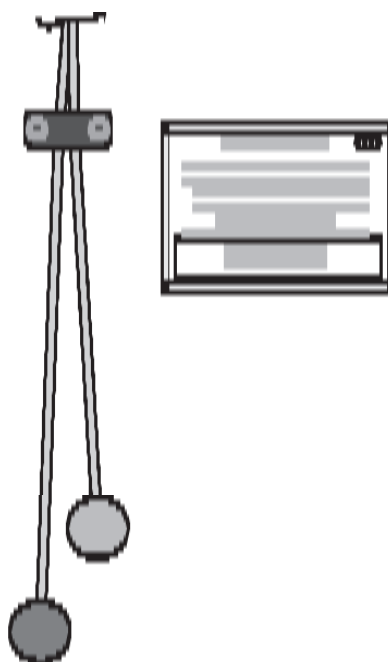


Drivenhet

3



4



Bruksanvisning CDM 9FD - ECS 950FD

ADVARSEL! Viktige sikkerhetsinstruksjoner

På grunn av sikkerheten, følg alltid instruksjonene nedenfor. **Ta vare på disse instruksjonene.**

Generelt

Et komplett maskineri består alltid av en drivenhet og en styre-enhet. Drivenheten virker i de fleste tilfeller direkte på portens drivaksel.

Betjening

Opp- stopp - ned kan alltid utføres fra styreenheten (Bilde 1).

Åpne: Trykk på knappen med ”Åpne-pil”.

Steng: Trykk på knappen med ”Lukke-pil”.

Stopp: Trykk på den røde ”Stopp” knappen .

Automatikk

Styre-enheten kan utstyres med forskjellige typer automatikk. Det kan være radio og/eller sikkerhetsfotocelle, noe som gjør det lettere for dem som skal passere gjennom porten.

OBS! Det må ikke forekomme modifisering av eksisterende utstyr eller tilkobling av utstyr som ikke er godkjent av Crawford. Eksterne trykknappenheter må plasseres med direkte siktlinje fra drivenheten men borte fra bevegelige deler. Hvis enheten ikke er nøkkeloperert, må den installeres ved en minimumshøyde på 1,5 m, utilgjengelig for uvedkommende. Ikke la barn få leke med fastmontert betjeningsutstyr. La ikke barn få tak i fjernbetjeningsenheter. Dette er på grunn av sikkerheten.

Funksjonsbeskrivelse drivenhet

I drivenheten er det en elektrisk motor som via en veksler er koblet til porten.

Når maskineriet slås av, eller dersom strømmen brytes, vil maskineriet stanse porten.

For at du skal kunne manøvrere porten manuelt, må maskineriet frikobles. Dette gjøres fra gulvnivå. Samtidig blir det gitt et signal til styringen som forhindrer at motoren kan startes.

Sikkerhetsfunksjoner

Pneumatisk klemsikring (Bilde 3)

Portens sidetettinger er koblet via en slange til en pneumatisk bryter. Dersom pakningene klemmes sammen under en lukkebevegelse, reagerer elektronikken i styreenheten, og det fører til at porten snur og åpner (i løpet av de siste 5-6 centimetrene av stengebevegelse-

sen da turtallsvakten fungerer som sikkerhet, stanser porten).

Klemsikringen overvåkes aktivt. Det innebærer at klemsikringen testes hver gang porten går i lukket stilling. Dersom porten har passert grensestilling lukket uten at det er registrert noen puls fra klemsikringen, går styringen automatisk over til manøvrering med hålldonsmanøvrering. Porten kan da bare stenges ved at lukke-knappen holdes trykket inn.

OBS! For å unngå personskader må portens lukkebevegelse ved hålldonsmanøvrering overvåkes til porten er stengt.

Tilbakestilling av klemsikringen kan skje automatisk dersom klemsikringen fungerer og gir signal ved lukket stilling (< 50 mm fra lukket posisjon) under hålldonskjøring ned. **OBS!** Klemsikringen må kvitteres fra helt åpen stilling.

Strømbrydd/spenningsfall

Ved strømbrydd stopper døren øyeblikkelig. Når strømmen kommer tilbake, er det bare mulig å bevege døren oppover, og med ”hold for å bevege”-funksjonen ved lukking. Døren går tilbake til normal drift først etter at den er blitt åpnet helt.

Overvåkning av portens bevegelse

Maskineriet registrerer og overvåker kontinuerlig portens bevegelse. Dersom bevegelsen på en eller annen måte hindres, f.eks. av at noe har satt seg fast, eller av at porten har kjørt på noe, vil maskineriet stanse porten ved åpning og stanse og reversere porten ved lukking. Dersom porten hindres i sin bevegelse i løpet av de siste 50 millimetrene av lukkebevegelsen, vil porten kun stanse.

OBS! Dersom man har mistanke om eller konstaterer en feil i en sikkerhetsfunksjon, skal porten umiddelbart settes ut av drift og tas hånd om av Crawford eller av personell som er utdannet og autorisert av Crawford.

Frikobling av maskineri (Bilde 4):

Dra i grønn kule.

Tilkobling: Dra i rød kule.

Dersom maskineriet ikke starter etter tilkobling - **press portbladet litt utover eller innover til det skjer mekanisk tilkobling og starter igjen.** Etter frikopling er det bare mulig å bevege døren ved åpning, og med ”hold for å bevege”-funksjonen ved lukking.

Når porten har nådd åpen posisjon, går det an å kjøre den på vanlige måte igjen.

Vedlikehold

Maskineriet krever ikke noe vedlikehold med hensyn på funksjonen, men frakople alltid strømforsyningen før rengjøring og annet vedlikeholdsarbeid!

Du finner opplysninger om bruk og vedlikehold av porten i en separat brukerhåndbok. Brukerhåndboken for porten omfatter også en ”Samsvarserklæring”.

Driftsfeil? (Kontroller før du kontakter service)

Hvis noe er galt, slå strømmen av/på. Kjør deretter porten til helt åpen stilling. For styringsboks 940 med display, se feilsøkingsveiledningen nedenfor.

Hvis problemet vedvarer, kontakt Crawford eller personell som er utdannet og autorisert av Crawford.

Tekniske spesifikasjoner:

Kapslingsklasse: IP 55 (ekskl. kontakt som er IP44)

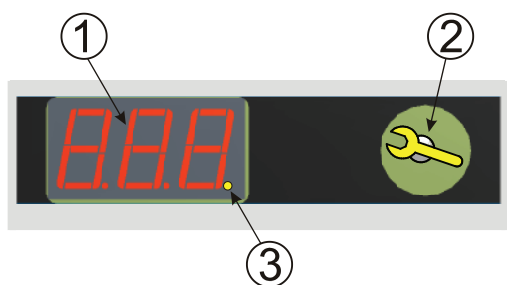
Matespenning: 230V AC, 1 fas, 50Hz, 2A

Temperaturområde: -20°C till +60°C

Åpningshastigheten er normal ned til -8°C, men i området mellom -8°C og -20°C er hastigheten redusert i ca. en åpnings-syklus. Dette for å forlenge maskineriets levetid.

Driftsfaktor: ED = 30%

Luftfuktighet: 0-80% relativ, ikke kondenserende.



ECS 950FD

Numret på displayen viser antalet portåpninger x1000.

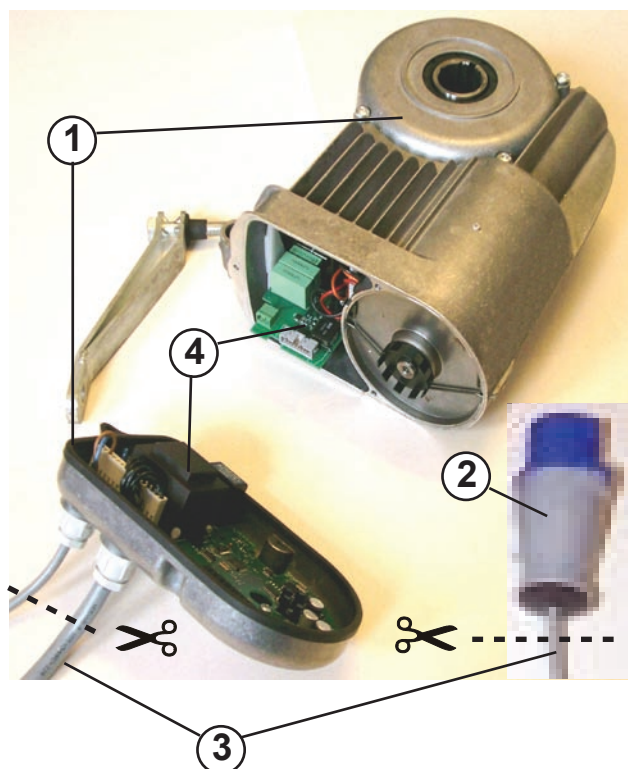
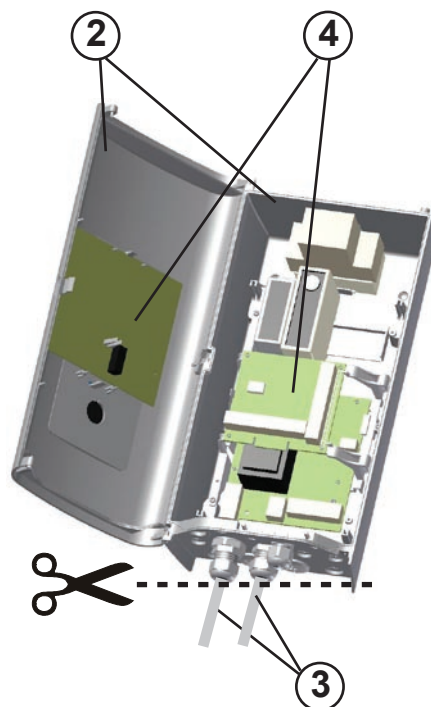
Gul lysdiod i locket indikerer at serviceintervallet har oppnått.

Fabrikssåttningen er 20 000 cykler/365 dager.

Felsøkingsguide

Felkod	Orsak	Åtgärd 1	Åtgärd 2
E04	Fel i säkerhetsklämskyddet (gummilisten).	Kontrollera portens nedre gummiklämlist och luftslangsanslutning efter läckage att täta. Kör upp porten till fullt öppet läge. Tryck och håll in NER-knappen till porten är stängd. Felkod E04 visas ej längre.	Kontakta Crawford Service för vidare hjälp!
E11	Maskineri frikopplat	Drag försiktigt i linan med röd kula. Om det är nödvändigt, rör lite på porten i öppna-/stängriktningen. Felkod E11 visas ej längre.	
E12	Maskineri överbelastat	Överbelastat maskineri behöver vila i upp till 1 timme. Felkoden E12 släcks när maskineriet nått en operativ temperatur igen.	
E24	Det har varit strömavbrott	Kör upp porten till fullt öppet läge. Felkod E24 visas ej längre.	

Vid alla andra koder: Kontakta Crawford Service för vidare hjälp



Gjenvinning av produktet (NO)

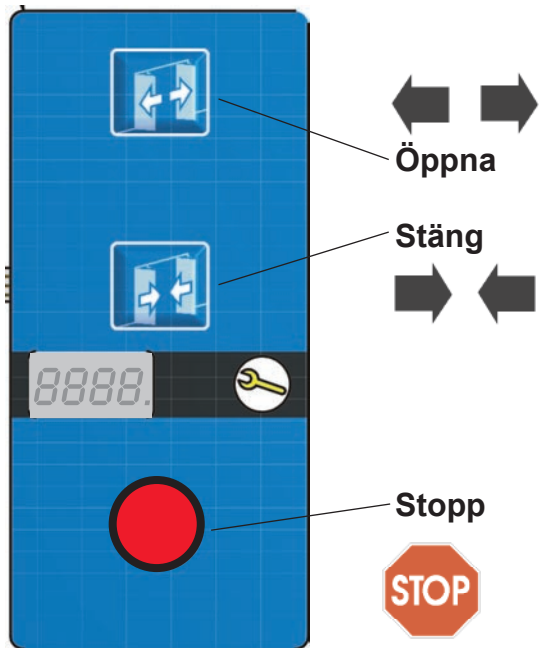
Produktet bør leveres inn til gjenvinning på ditt lokale gjenvinningsanlegg.

OBS! Ved destruksjon av dette produktet bør da materialkomponenter som metall, plast, kabler og kretskort separeres før innlevering til gjenvinning.

1. Metall
3. Kabler

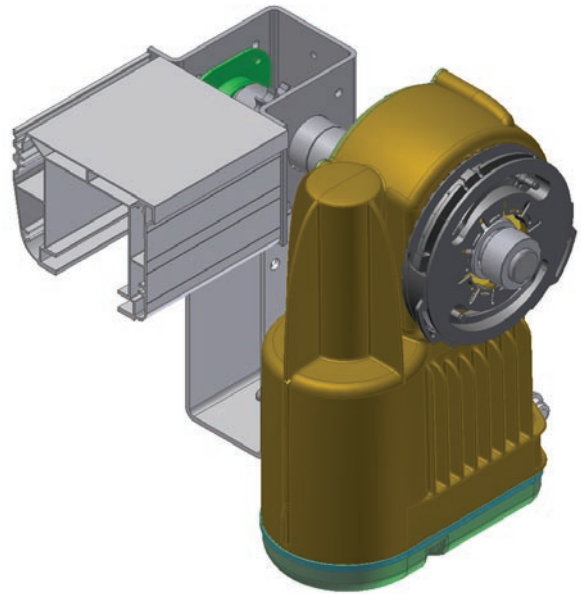
2. Plast
4. Kretskort

1



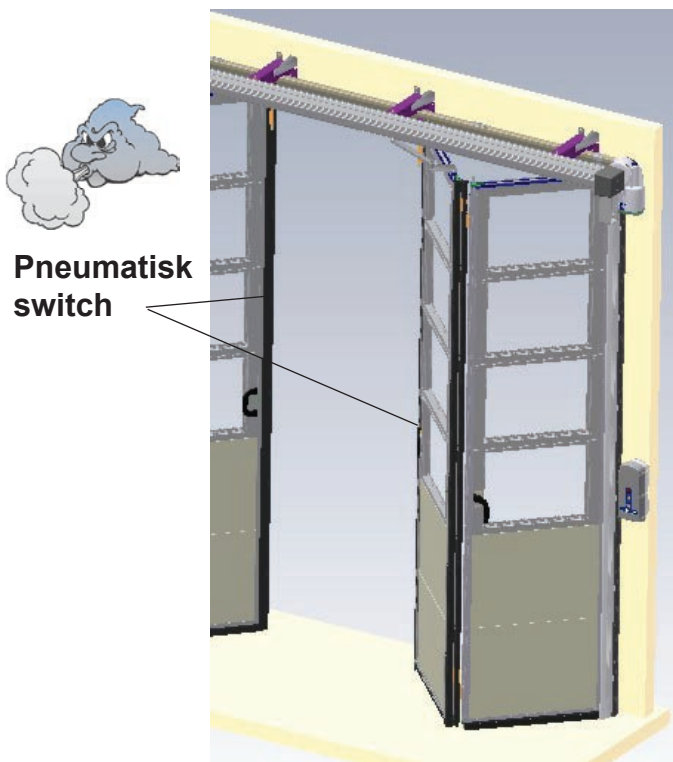
Kontrollenhet

2

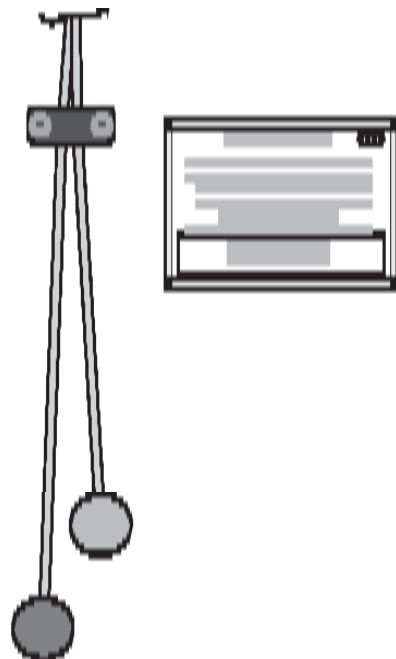


Drivenhet

3



4



Användarmanual CDM 9FD - ECS 950FD

OBS! Viktiga säkerhetsinstruktioner!

Det är viktigt för personsäkerheten att följa dessa instruktioner. **Spara dessa instruktioner.**

Allmänt

Ett komplett maskineri består alltid av en drivenhet och en styrenhet. Drivenheten verkar direkt på portens transmissionsaxel.

Handhavande

Öppna - stopp - stäng kan alltid utföras från styrenheten (Bild 1).

Öppna: Tryck på knappen med "öppna-symbolen" < >.

Stäng: Tryck på knappen med "stäng-symbolen" > <.

Stopp: Tryck på den röda stoppknappen.

Automatik

ECS 940A FD kan förses med olika typer av automatik. Det kan vara radio och/eller säkerhetsfotocell, vilket underlättar för de som skall passera genom porten.

OBS! Modifiering av befintlig utrustning eller inkoppling av utrustning som ej är godkänd av Crawford får ej ske. Detta kan medföra såväl säkerhetsrisker som funktionsstörningar.

Externa tryckknappslådor får måste monteras i synhåll för porten men inte invid rörliga portdetaljer. Om inte nyckelvred används, så måste manöverenheten installeras på en minimihöjd av 1,7m och inte tillgängling för allmänheten.

Tillåt ej barn att leka med fasta eller trådlösa tryckknappdon.

Funktionsbeskrivning drivenhet

I drivenheten finns en elektrisk motor som via en växel driver portens transmission.

När maskineriet stängs av eller om strömmen bryts, kommer maskineriet att stanna porten.

För att kunna manövrera porten manuellt måste maskineriet frikopplas. Detta utförs från golvnivå. Samtidigt ges en signal till styrningen som förhindrar att motorn kan startas.

Säkerhetsfunktioner

Pneumatiskt klämskydd (Bild 3)

Portens sidopackningar är via två slangar kopplade till en pneumatisk brytare. Om packningen kläms ihop under stängningsrörelse reagerar elektroniken

i styrenheten varvid porten vänder och öppnar igen (under de sista 5-6 centimeterna under stängningsrörelsen, då momentvakten fungerar som säkerhet, stannar porten).

Klämskyddet är aktivt övervakat. Det innebär att klämskyddet testas varje gång som porten går till stängt läge. Om porten har passerat gränsläget för stängd port utan att någon puls från klämskyddet har registrerats, övergår styrningen automatiskt till hålldonsmanövrering. Porten kan då bara stängas genom att stäng-knappen konstant hålls intryckt, s.k. hålldonskörning.

OBS! För att undvika personskador måste portens stängningsrörelse vid hålldonsmanövrering överblickas tills porten är stängd.

Återställning av klämskyddet kan ske automatiskt om klämskyddet fungerar och ger signal vid stängt läge (< 50 mm från golv) under hålldonskörning ner.

OBS! Klämskyddet måste återställas från fullt öppet läge.

Strömavbrott / Spänningsbortfall

Vid strömavbrott eller spänningsbortfall stoppas porten. När spänningen återkommer går det enbart att öppna porten. När spänningen återkommer går det enbart att öppna porten och hålldonskörning för stängning. Först när porten har varit fullt öppen kommer den att återgå till normalt driftsläge.

Övervakning av portrörelse

Maskineriet känner av och övervakar kontinuerligt portens rörelse. Skulle portrörelsen hindras på något sätt, t.ex. att någonting har fastnat eller av att porten kör på något, kommer maskineriet att stanna porten vid öppna rörelse samt stanna och reversera porten vid stängningsrörelse. Skulle porten hindras i sin rörelse under de sista 50 millimetrarna av stängningsrörelsen kommer porten enbart att stanna.

OBS! Om fel i någon säkerhetsfunktion misstänks eller konstateras, skall porten omedelbart tas ur drift och åtgärdas av Crawford eller av Crawford auktoriserad utbildad personal.

Frikoppling av maskineri (Bild 4):

Drag i grön kula.

Inkoppling: Drag i röd kula.

Om maskineriet inte startar efter inkoppling - **för portbladet en bit utåt eller innåt tills mekanisk**

inkoppling skett och starta igen. Efter en frikoppling kan porten bara öppnas genom att trycka på uppknap-
pen och hålldonskörning för stängning.
När porten har nått fullt öppet läge går det att köra på
vanligt sätt igen.

Underhåll

Maskineriet är underhållsfritt gällande funktionen,
men tillse att strömmen är bruten vid rengöring eller
annat underhåll. För information om användning och
underhåll av industri-porten, se separat portanvändar-
manual.

Användarmanualen för industriporten omfattar även
Försäkran om överensstämmelse.

Tekniska specifikationer:

Kapslingsklass: IP 55 (exkl.anslutningsdon
vilket är IP44)

Matningsspänning: 230V AC, 1 fas, 50Hz, 2A

Temperaturområde: -20°C till +55°C

Normal öppningshastighet ner till -8°C. I temperaturområ-
det mellan -8°C till -20°C är öppningshastigheten något
reducerad under den första portcykeln för att inte förkorta
maskineriets livslängd.

Driftsfaktor: ED = 30%

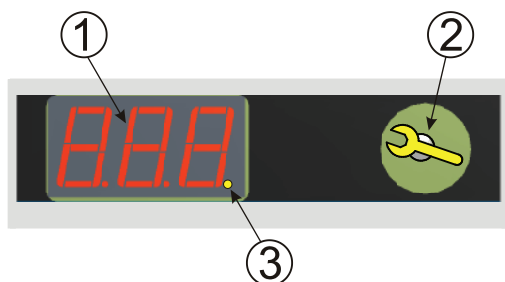
Luftfuktighet: 0-80% relativ, ej kondenserande.

Driftstörning?

(Kontrollera innan Ni kontaktar service)

Om något är felaktigt, slå av/på strömmen. Kör därefter
porten till fullt öppet läge.

Om problemet kvarstår, kontakta Crawford eller av
Crawford auktoriserad utbildad personal.



ECS 950FD

Numret på displayen visar antalet portöppningar x1000.

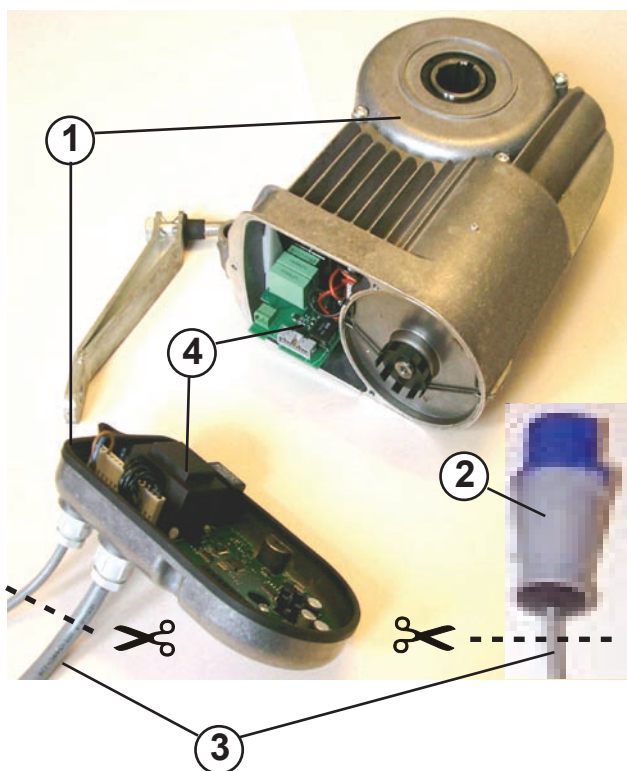
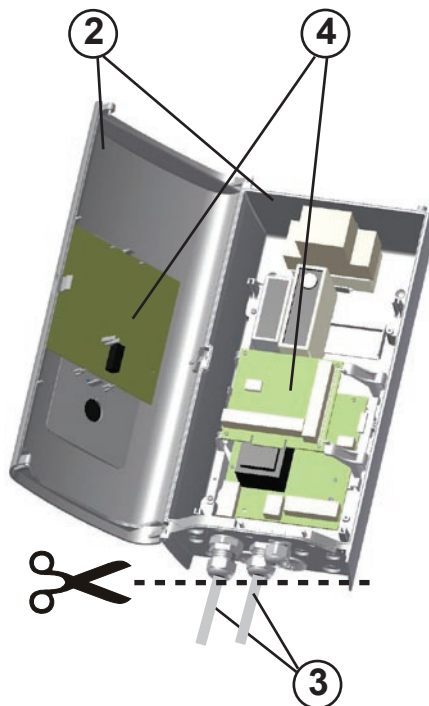
Gul lysdiod i locket indikerar att serviceintervallet
har uppnåtts.

Fabrikssättningen är 20 000 cykler/365 dagar.

Felsökningsguide

Felkod	Orsak	Åtgärd 1	Åtgärd 2
E04	Fel i säkerhetsklämskyd- det (gummilisten).	Kontrollera portens nedre gummiklämmlist och luftslangsanslutning efter läckage att täta Kör upp porten till fullt öppet läge. Tryck och håll in NER-knappen till porten är stängd. Felkod E04 visas ej längre.	Kontakta Crawford Service för vidare hjälp!
E11	Maskineri frikopplat	Drag försiktigt i linan med röd kula. Om det är nödvändigt, rör lite på porten i öppna- /stängriktningen. Felkod E11 visas ej längre.	
E12	Maskineri överbelastat	Överbelastat maskineri behöver vila i upp till 1 timme. Felkoden E12 släcks när maskine- riet nått en operativ temperatur igen.	
E24	Det har varit strömavbrott	Kör upp porten till fullt öppet läge. Felkod E24 visas ej längre.	

Vid alla andra koder: Kontakta Crawford Service för vidare hjälp



Återvinning av produkten (SE)

Produkten bör lämnas för återvinning hos Er lokala återvinningsdepå.

OBS! Vid destruktion av denna produkt bör då material-komponenter såsom metall, plast, kablage och kretskort separeras före inlämnande till återvinning.

1. **Metall**

2. **Plast**

3. **Kablage**

4. **Kretskort**

